

Information Memorandum Transmittal Aging and People with Disabilities



Cheryl Miller

Authorized signature

Number: APD-IM-21-022

Issue date: 3/4/2021

Topic: Long Term Care

Due date:

Subject: Carewell SEIU 503 Refresher Training Pilot

Applies to (check all that apply):

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> All DHS employees | <input checked="" type="checkbox"/> County Mental Health Directors |
| <input checked="" type="checkbox"/> Area Agencies on Aging: Types A and B | <input type="checkbox"/> Health Services |
| <input checked="" type="checkbox"/> Aging and People with Disabilities | <input checked="" type="checkbox"/> Office of Developmental Disabilities Services (ODDS) |
| <input type="checkbox"/> Self Sufficiency Programs | <input checked="" type="checkbox"/> ODDS Children's Intensive In Home Services |
| <input checked="" type="checkbox"/> County DD program managers | <input type="checkbox"/> Stabilization and Crisis Unit (SACU) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Support Service Brokerage Directors | <input checked="" type="checkbox"/> Other (<i>please specify</i>): County Mental Health Case Managers and Comagine |
| <input type="checkbox"/> ODDS Children's Residential Services | |
| <input type="checkbox"/> Child Welfare Programs | |

Message:

Training becomes mandatory for all homecare and personal support workers and personal care attendants on Sept. 1, 2021 and will be provided by our partner, Carewell SEIU 503 Training.

Carewell launched a refresher training pilot in February 2021 for the current workforce of homecare workers, personal support workers, and personal care attendants. As part of their outreach efforts, Carewell is sending recruitment postcards and emails to workers to invite them to participate in the pilot. These materials are available in English, Russian, Vietnamese, Arabic, Somali, and Simplified Chinese. Copies of these materials are attached to this transmittal.

Those who participate in the pilot will receive training credit when training becomes mandatory on Sept. 1, 2021.

Carewell is hosting webinars for local office staff to learn about the refresher training

pilot. Staff may register for the following dates and times:

Thursday, March 11 11am-noon:

https://zoom.us/webinar/register/WN_20hmbi2mSTKntLatuEFzdg

Tuesday, March 16 1-2pm:

https://zoom.us/webinar/register/WN_ziGbHUUjSciEAjJqYAWoPQ

Wednesday, March 17 9:30-10:30am:

https://zoom.us/webinar/register/WN_hE4LcpxuSsWwDhRxI0Yw8A

For more information about the refresher training for the current workforce, please refer to [APD-IM-21-004](#).

For more information about Carewell SEIU 503 Training, please visit their website at CarewellSEIU503.org/training.

For information about Senate Bill 1534 and mandatory training, please visit the Oregon Home Care Commission's website at <https://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/HCC/Pages/Senate-Bill-1534-Updates.aspx>.

If you have any questions about this information, contact:

Contact(s): Jenny Cokeley, Provider Relations Manager	
Phone: 503-871-9782	Fax:
Email: Jenny.e.cokeley@dhsosha.state.or.us	



Hi Worker Name,

Join us for our virtual training pilot to get a jump-start on your training requirement and receive a \$200 stipend!

You recently received information about new required training and SB1534 via mail. We are excited to announce that this training is now available to you.

Starting Sept. 1, 2021, refresher training will be required for homecare and personal support workers, as well as personal care attendants. You will need to complete this training by March 31, 2022. **However, you can get a jump-start on this training now by participating in a pilot this February.**

If you participated in the new worker training pilot (including Online Orientation, Online Core and Core Workshop), you will receive credit for having met your refresher training requirement.

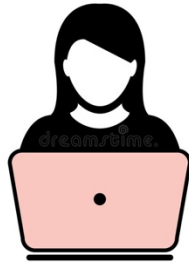
If you have and maintain a certification through the Oregon Home Care Commission, you won't be required to take the refresher training. Examples of certification include:

- Professional Development Certification (PDC)
- Enhanced Homecare and Personal Support Worker
- Exceptional Personal Support Worker
- Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ), and
- Community Health Worker

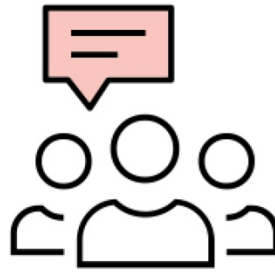
Refresher training is a combination of self-paced online modules and a live trainer-led webinar and takes a total of 12 hours. Self-paced modules don't need to be completed during one sitting so you can start and stop as needed. Once you have completed training, you will receive a \$200 stipend.



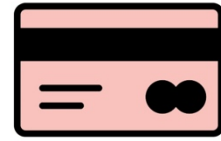
**12 hours of
content**



**Self-directed
modules to
complete at
your own pace**



**Webinars
offered at
convenient
times**



**\$200 for
participating**

To learn more, please visit the Current Worker Training page of our website. When you're ready to begin just click the "Register Here" button.

Are you ready to get started now? You can also [click here](#) to register in our learning portal.

Thanks,

Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

Monday-Friday 8am-6pm



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200
Portland, OR
97232

21CWP-002

Carewell SEIU 503

Your family of benefits
and training hardwon by
SEIU 503 in-home care
providers.

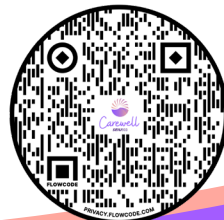
You're invited!

Join us for our virtual training pilot to get a jump-start on your training requirement and receive a \$200 stipend.

12 hours of refresher training is required starting fall of 2021. You can get started now by going to CarewellSEIU503.org/training/.

Or scan this code with your phone or tablet:

We're excited to meet you online!



We're here to help!

Questions? Call 1-844-503-7348 or email
CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

- CarewellSEIU503.org/training



Hola, [Worker Name]:

¡Participe en nuestro programa piloto de capacitación virtual para conocer un adelanto de los requisitos de capacitación y recibir un estipendio de \$200!

Recientemente, recibí por correo postal información sobre la nueva capacitación obligatoria y la SB1534. Nos complace anunciar que esta capacitación ya está a su disposición.

A partir del 1.º de septiembre del 2021, la capacitación de repaso será obligatoria para los(as) trabajadores(as) de asistencia personal y atención domiciliaria, así como para los(as) asistentes de cuidado personal. Tendrá que completar esta capacitación antes del 31 de marzo del 2022. **Sin embargo, en este momento usted puede tener un adelanto de esta capacitación si participa en un programa piloto que se realizará en febrero de este año.**

Si participa en el programa piloto de la capacitación para nuevos trabajadores (que incluye la orientación en línea, la capacitación básica en línea y el taller básico), recibirá créditos por haber cumplido los requisitos de la capacitación de repaso.

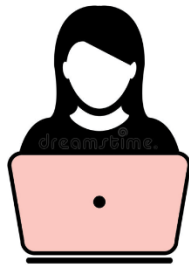
Si dispone de una certificación vigente otorgada por la Comisión de Atención Domiciliaria de Oregón, no estará en la obligación de realizar la capacitación de repaso. Algunos ejemplos de certificación son:

- Professional Development Certification (PDC)
- Enhanced Homecare and Personal Support Worker
- Exceptional Personal Support Worker
- Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ)
- Community Health Worker

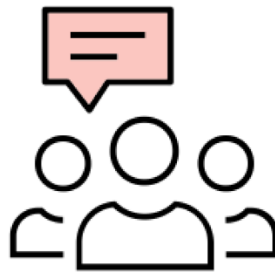
La capacitación de repaso es una combinación de módulos en línea a su propio ritmo y un seminario en vivo dirigido por un(a) instructor(a), que en total suman 12 horas. Los módulos se realizan siguiendo su propio ritmo, así que no tiene que completarlos en una sola sesión y puede empezar y detenerse cuando sea necesario. Luego de haber completado la capacitación, recibirá un estipendio de \$200.



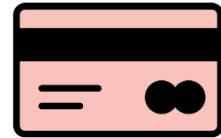
**Doce horas
de contenido**



**Módulos
autónomos que
puede completar
a su propio ritmo**



**Seminarios web
que se ofrecen
en horarios
cómodos**



**\$200 por
participar**

Para obtener más información, visite la página Current Worker Training (Capacitación para trabajadores antiguos) de nuestro sitio web. Cuando esté listo para empezar, simplemente haga clic en el botón "Register Here (Regístrese aquí)".

¿Está listo para empezar? También puede hacer [clic aquí](#) para registrarse en nuestro portal de aprendizaje.

Cordialmente,

Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

(de lunes a viernes, desde las 8 a. m. hasta las 6 p. m.)



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200
Portland, OR
97232

MAIL CODE

Carewell SEIU 503

Es el grupo de capacitaciones y beneficios que los(as) proveedores(as) de atención domiciliaria de SEIU 503 han conseguido con esfuerzo.

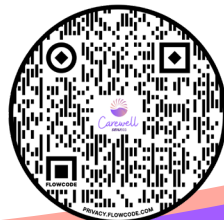
¡Lo(a) invitamos!

Participe en nuestro programa piloto de capacitación virtual para conocer un adelanto de los requisitos de capacitación y recibir un estipendio de \$200.

A partir de otoño del 2021, la capacitación de repaso de 12 horas será obligatoria. Puede empezar ahora mismo visitando CarewellSEIU503.org/training/.

O escanee este código con su teléfono o tableta:

¡Nos complace reunirnos con usted en línea!



¡Estamos aquí para ayudar!

¿Tiene preguntas? Llame al 1-844-503-7348, o envíe un correo electrónico a CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

- CarewellSEIU503.org/training



Iska waran [Worker Name]

Nagula soo biir tijaabada tabbabarkeena onleenka ah si aad ugu hesho bilaw wanaagsan shuruuda tabbarkaaaga oo aad u hesho gunno \$200 ah!

Waxaa goor dhaw imayl ku heshay macluumaad ku saabsan tabbabar cusub oo la iskaga baahan yahay iyo SB1534. Waxaan ku faraxsanahay inaan ku dhawaaqno in tabbarkan aad adiga hadda heli karto.

Laga bilaabo Seteembar 1, 2021, tabbarka xirfadaha cusub ee onleenka ah waxaa la fari doonaa inay sameeyaan shaqaalaha daryeelka guriga iyo taageerada shaqsiyeed, iyo sidoo kale bixiyayaasha daryeelka shaqsiyadeed. Waxaad u baahan doontaa inaad bogto tabbarkan markay tahay Maarso 31, 2022. **Si kastaba ha ahaatee, waxaad hadda bilowga wanaagsan ee tabbarkan ku heli kartaa inaad tijaabo ka qeybqaadato bishan Febraayo.**

Hadii aad ka qeybqaadatay tijaabada tabbarka shaqaalaha cusub (oo ay ku jiraan Tabbarka Shaqada Onleenka ah, Tabbarka Aasaasiga Onleenka ah, Aqoon Isweydaarsiga Aasaasiga ah), waxaad dhibco ku heli doontaa inaad ka soo baxday shuruudaada tabbarka xirfadaha cusub.

Haddii aad leedahay oo aad ka heysato shashaado aqoonsi ah oo aad ka heshay Oregon Home Care Commission (Guddiga Daryeelka Guriga ee Oregon), lagaagama baahan doono inaad sameyso tabbarka xirfadaha cusub. Tusaalooyinka shahaadada aqoonsiga waxaa kamid ah:

Professional Development Certification (PDC)

Enhanced Homecare and Personal Support Worker

Exceptional Personal Support Worker

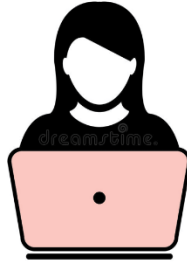
Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ), iyo

Community Health Worker

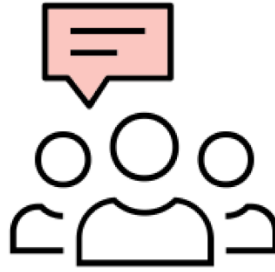
Tabbarka xirfadaha cusub waa isku jirka cashiro onleen ah oo qofka asaga isa siiyo iyo aqoon kororsi onleen oo toos ah oo macalin uu daadihiyo wuxuuna qaataa guud ahaan 12 saacadood. Qeybaha casharada qofka isa siiyo uma baahna in lagu dhameeyo hal fadhi marka waxaad bilaabi kartaa oo joojin karta xilli walbo. Markaad bogto tabbarka, waxaad heli doonta gunno \$200 ah.



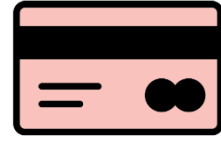
**12 saacadood
oo casharo ah**



**Qeyba qofka
asaga isa siiyo
oo aad ku
dhameneysid
xawarahaaga**



**Aqoon kororsiyo
onleen ah oo la
bixiyo waqtiyo
habboon**



**\$200 oo aad
ku heleysid
ka qaybgalka**

Si aad wax badan u barato, fadlan booqo bogga Current Worker Training (Tababarka Shaqaalaha Hadda Shaqeeeyo) ee boggeena inatrnetka. Markaad diyaar u noqoto inaad bilowdo kaliya guji badhanka "Register Here" ("Halkan Iska Diiwaangeliya").

Diyaar ma u tahay inaad bilowdo? Waxaad sidoo kale [gujin kartaa halkan](#) si aad iskaga diiwaangeliso boggeena barashada.

Mahadsanid,

Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

Isniin-Jimce 8am-6pm



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200
Portland, OR
97232

MAIL CODE

Carewell SEIU 503

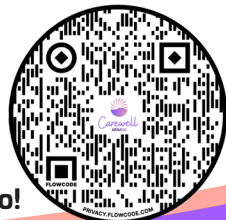
Waxaad tihiin qoyska
dheefaha iyo tabbabarka
ay sida adag u hanteen
bixiyeyaasha daryeelka
guriga dhexdiisa ah
ee SEIU 503.

Waad casuuman tahay!

Nagula soo biir tijaabada tababarkeena onleenka ah si aad ugu hesho bilaw wanaagsan shuruuda tabbabarkaaga oo aad u hesho gunno \$200.

12 saacdood oo tabbabarka xirfadaha cusub ah ayaa la iska raba laga bilaabo dayrta 2021. Hadda ayaad bilaabi kartaa adiga oo galaya [CarewellSEIU503.org/training/](https://www.CarewellSEIU503.org/training/). Ama ku iskaan gareey lambarkan taleefonkaga ama tablet-kaaga:

Waxaan ku faraxsannahay inaan onleen kugula kulanno!



Waxaan halkaan u joognaa inaan ku caawino!

Suaalo miyaad qabtaa? Wac 1-844-503-7348 ama iimay u dir CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

- [CarewellSEIU503.org/training](https://www.CarewellSEIU503.org/training)



Здравствуйте, [Worker Name]!

Присоединяйтесь к виртуальному пилотному проекту, чтобы быстрее выполнить требования к обучению и получить стипендию в размере \$200!

Недавно вы получили по почте информацию о новом обязательном обучении и SB1534. Мы рады сообщить, что это обучение стало доступным для вас.

Начиная с 1 сентября 2021 года, работники по уходу на дому, работники, оказывающие персональную помощь, и работники патронажной службы должны будут пройти курсы повышения квалификации. Обучение необходимо пройти до 31 марта 2022 года. **Однако приступить к обучению можно уже в феврале этого года при условии участия в пилотном проекте.**

Если вы участвовали в пилотной программе обучения новых работников (включая Online Orientation (Вводное онлайн-обучение), Online Core (Базовый онлайн-курс) и Core Workshop (Базовый семинар)), то вам будет засчитано прохождение курсов повышения квалификации.

Если у вас есть действительный сертификат от Oregon Home Care Commission (Комиссии по уходу на дому штата Орегон), вам не нужно проходить курсы повышения квалификации. К допустимым сертификатам относятся:

Professional Development Certification (PDC)

Enhanced Homecare and Personal Support Worker

Exceptional Personal Support Worker

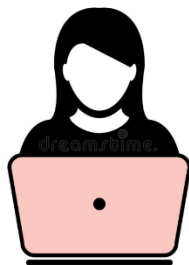
Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ) и

Community Health Worker

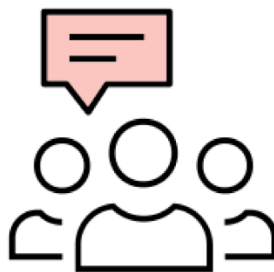
В программу курсов повышения квалификации входят онлайн-модули для самостоятельного обучения и вебинар с инструктором в прямом эфире. Общая продолжительность — 12 часов. Модули для самостоятельного обучения необязательно проходить за один раз: их можно приостанавливать и запускать снова по мере необходимости. По завершении обучения вы получите стипендию в размере \$200.



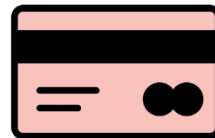
**Продолжительность:
12 часов**



**Модули для
самостоятельного
обучения**



**Вебинары
в удобное время**



**Стипендия за
участие: \$200**

Более подробная информация представлена на странице *Current Worker Training* (Обучение действующих работников) нашего веб-сайта. Когда вы будете готовы начать, нажмите кнопку *Register Here* (Регистрация).

Вы готовы начать прямо сейчас? Чтобы зарегистрироваться на нашем учебном портале, вы можете также [нажать здесь](#).

Спасибо.

Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

(с понедельника по пятницу с 08:00 до 18:00)



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200
Portland, OR
97232

MAIL CODE

Carewell SEIU 503

Спектр льготных
и учебных программ для
поставщиков услуг по
уходу на дому SEIU 503,
доступных благодаря
их упорному труду.

Вы приглашены!

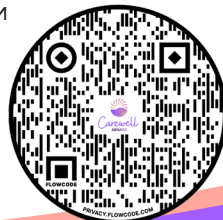
Присоединяйтесь к виртуальному пилотному проекту, чтобы быстрее выполнить требования к обучению и получить стипендию в размере \$200!

Начиная с осени 2021 года, курсы повышения квалификации продолжительностью 12 часов станут обязательными.

Вы можете приступить к обучению прямо сейчас на странице CarewellSEIU503.org/training/.

Можно также отсканировать этот код с помощью телефона или планшета:

Мы будем рады встретиться с вами онлайн!



Мы вам поможем!

Есть вопросы? Обращайтесь по телефону 1-844-503-7348 или электронной почте CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

- CarewellSEIU503.org/training



[Worker Name], 您好:

加入我们的虚拟培训试验课程, 提前开始您的培训要求, 并获得 200 美元的津贴!

您最近收到了邮寄给您的有关新的必修培训和 SB1534 的信息。我们很高兴地宣布, 您现在可以参加该培训了。

从 2021 年 9 月 1 日开始, 居家护理工作者、个人护理工作者及个人护理人员将需要参加进修培训。您将需要在 2022 年 3 月 31 日前完成该培训。**不过, 现在您可以参加今年 2 月的一项试验课程来提前熟悉该培训。**

如果您参加了新员工培训试验课程(包括在线岗前培训、在线基础课程和核心课程研讨会), 将在达到进修培训要求后获得学分。

如果您通过 Oregon Home Care Commission(俄勒冈州居家护理委员会)获得并维持某项认证, 则不需要参加进修培训。认证的例子包括:

Professional Development Certification (PDC)

Enhanced Homecare and Personal Support Worker

Exceptional Personal Support Worker

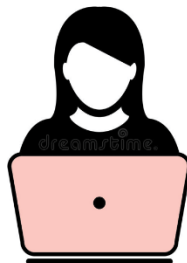
Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ), 以及

Community Health Worker

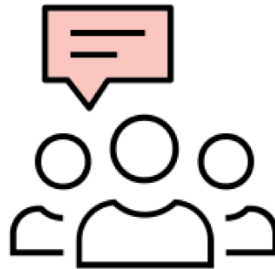
进修培训包括在线自学模块和培训师主导的直播网络研讨会, 总时长为 12 小时。不要求一次学完自学模块, 您可以根据需要开始和暂停学习。完成培训后, 您将获得 200 美元的津贴。



12 小时的内容



**按照自己的进度
完成这些自我引
导的模块**



**根据自己的时间
参加网络研讨会**



**参加即可获得
200 美元**

要了解更多信息，请访问我们网站的 Current Worker Training（在职员工培训）页面。当您准备好开始时，只需点击 "Register Here"（在此处注册）按钮。

您准备好开始了吗？您也可以[点击此处](#)，通过我们的学习门户进行注册。

谢谢，

Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

周一至周五，上午 8 点至下午 6 点



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200
Portland, OR
97232

MAIL CODE

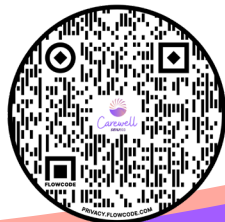
Carewell SEIU 503

SEIU 503 居家护理服务
提供者为您辛苦赢得的一
系列培训和福利。

邀您加入！

加入我们的虚拟培训试验课程，提前开始您的培训要求，并获得 **200 美元** 的津贴。

从 2021 年秋季开始，您需要参加时长为 12 小时的进修培训。您可以访问 CarewellSEIU503.org/training/，现在就开始培训。或者用手机或平板电脑扫描此二维码：我们很高兴能在网上与您见面！



我们将竭诚为您提供帮助！

有疑问？请致电 1-844-503-7348，或发送电子邮件至 CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

- CarewellSEIU503.org/training



مرحبًا [Worker Name]،

انضم إلينا للبرنامج التجريبي للتدريب الافتراضي لتحصل على دفعة قوية تساعدك في تلبية متطلبات التدريب والحصول على راتب 200 دولار أمريكي!

لقد استلمت مؤخرًا معلومات عن التدريب المطلوب الجديد و SB1534 عبر البريد. يسعدنا أن نعلن أن هذا التدريب أصبح متاحًا لك الآن.

اعتبارًا من 1 سبتمبر 2021، ستكون هناك حاجة إلى تدريب تذكيري لعمال الرعاية المنزلية وعمال الدعم الشخصي، فضلاً عن مرافقي الرعاية الشخصية. يتعين عليك إكمال هذا التدريب بحلول 31 مارس 2022. ومع ذلك، يمكنك الحصول على دفعة قوية لهذا التدريب بالمشاركة في برنامج تجريبي لشهر فبراير الحالي.

إذا شاركت في البرنامج التجريبي الجديد لتدريب العمال (بما في ذلك التوجيه عبر الإنترنت وورشة العمل الأساسية عبر الإنترنت وورشة العمل الأساسية، فستستلم رصيّدًا للوفاء بمتطلبات التدريب التذكيري.

إذا كنت لديك شهادة من Oregon Home Care Commission (لجنة الرعاية المنزلية في ولاية أوريغون) وتحتفظ بها، فلن يُطلب منك تلقي تدريبًا تنشيطيًا. تشمل أمثلة الشهادات ما يلي:

Professional Development Certification (PDC)

Enhanced Homecare and Personal Support Worker

Exceptional Personal Support Worker

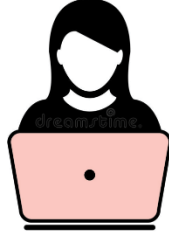
Ventilator-Dependent Quadriplegia (VDQ)

Community Health Worker

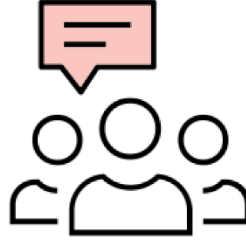
التدريب التذكيري هو مزيج من وحدات التعلم الذاتي عبر الإنترنت والندوات المباشرة عبر الإنترنت التي يقودها المدرب وتستغرق 12 ساعة إجماليًا. لا يلزم إكمال وحدات التعلم الذاتي في جلسة واحدة لذا يمكنك البدء والتوقف حسب الحاجة. بمجرد إكمال التدريب، ستحصل على راتب 200 دولار أمريكي.



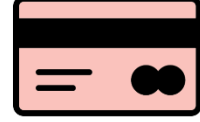
محتوى 12 ساعة



وحدات تتميز بالتوجيه
الذاتي للسماح لك
بإكمالها حسب سرعتك



ندوات ويب تتوفر في
أوقات ملائمة



رسوم الاشتراك
200 دولار
أمريكي

للتعرف على المزيد، تفضل بزيارة صفحة Current Worker Training (تدريب العمال الحاليين) بموقعنا على الإنترنت. عندما تكون جاهزاً للبدء، ما عليك سوى الضغط على الزر Register Here (سجل هنا).

هل أنت مستعد للبدء الآن؟ يمكنك أيضاً [النقر هنا](#) للتسجيل في بوابتنا التعليمية.

شكراً،

تدريب Carewell SEIU 503 Training

CarewellSEIU503.org/training

CarewellSEIU503training@RISEpartnership.com

1-844-503-7348

من الاثنين حتى الجمعة - من الساعة 8 صباحاً حتى الساعة 6 مساءً



Carewell
SEIU503



525 NE Oregon St. Suite 200

بورتلاند، أوريغون

97232

MAIL CODE

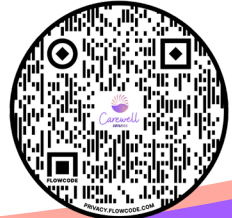
Carewell SEIU 503

مجموعة المزايا والتدريب القوي
التي يوفرها مقدمي الرعاية في
المنزل من SEIU 503.

أنت مدعو للمشاركة!

انضم إلينا للبرنامج التجريبي للتدريب الافتراضي لتحصل على دفعة قوية تساعدك في تلبية متطلبات التدريب والحصول على راتب 200 دولار أمريكي.

مطلوب 12 ساعة من التدريب التذكيري ابتداءً من خريف 2021. يمكنك البدء الآن بالانتقال إلى CarewellSEIU503.org/training/ أو امسح هذا الرمز بهاتفك أو جهازك اللوحي: نحن متحمسون لمقابلتك عبر الإنترنت!



نحن هنا للمساعدة!

هل لديك أية أسئلة؟ اتصل على الرقم 1-844-503-7348 أو رسلنا على البريد الإلكتروني

CarewellSEIU503Training@RISEpartnership.com

CarewellSEIU503.org/training •